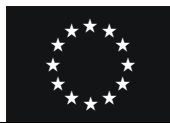


# EUROPOS PARLAMENTAS

2004



2009

---

*Žuvininkystės komitetas*

**2008/2101(INI)**

14.10.2008

## **PRANEŠIMO PROJEKTAS**

dėl su banginių medžiokle susijusių Bendrijos veiksmų  
(2008/2101(INI))

Žuvininkystės komitetas

Pranešėjas: Elspeth Attwooll

PR\_INI

## TURINYS

	<b>Psl.</b>
PASIŪLYMAS DĖL EUROPOS PARLAMENTO REZOLIUCIJOS .....	3
AIŠKINAMOJI DALIS.....	6

## PASIŪLYMAS DĖL EUROPOS PARLAMENTO REZOLIUCIJOS

### dėl su banginių medžiokle susijusių Bendrijos veiksmų (2008/2101(INI))

*Europos Parlamentas,*

- atsižvelgdamas į 1946 m. priimtą Tarptautinę konvenciją dėl banginių medžioklės reguliavimo ir į tai, kad įsteigta Tarptautinės banginių medžioklės komisija,
  - atsižvelgdamas į Tarptautinės banginių medžioklės komisijos paskelbtą Komercinės banginių medžioklės moratoriumą, kuris įsigaliojo 1986 m.,
  - atsižvelgdamas į Tarptautinės gamtos išsaugojimo sąjungos 2008 m. Raudonosios nykstančių gyvūnų knygos atnaujinimą siekiant įtraukti banginių būrio gyvūnus,
  - atsižvelgdamas į EB steigimo sutarties 37 ir 175 straipsnius,
  - atsižvelgdamas į 2007 m. gruodžio 19 d. Komisijos komunikatą dėl su banginių medžiokle susijusių Bendrijos veiksmų (COM(2007)0823),
  - atsižvelgdamas į Tarybos 2008 m. birželio 3 d. Bendrąją poziciją Nr. 9818/08 dėl banginių medžioklės,
  - atsižvelgdamas į tai, kad įsteigta Tarptautinė banginių medžioklės komisija ir jos 60-ji metinių posėdį, įvykusį 2008 m. birželį Santjage (Čilė), kuriame buvo suburta nedidelė darbo grupė Tarptautinės banginių medžioklės komisijos ateities klausimu (darbo grupė),
  - atsižvelgdamas į 1992 m. gegužės 21 d. Tarybos direktyvą 92/43/EEB dėl natūralių buveinių ir laukinės faunos bei floros apsaugos (Buveinių direktyva) <sup>1</sup>,
  - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 45 straipsnį,
  - atsižvelgdamas į Žuvininkystės komiteto pranešimą ir Aplinkos, visuomenės sveikatos ir maisto saugos komiteto nuomonę (A6-0000/2008),
  - kadangi pagrindinis tikslas turi būti biologinės įvairovės apsauga, įskaitant rūšių išsaugojimą,
- B. kadangi visada reikia atsižvelgti į gyvūnų gerovę,
- C. kadangi vis dėlto kyla maisto saugumo ir tiekimo problemų, ypač bendruomenėse, kurios tradiciškai verčiasi banginių medžiokle,
- D. kadangi pagal Buveinių direktyvą visų rūšių banginiai griežtai saugomi nuo tyčinio trikdymo, gaudymo ar žudymo Bendrijos vandenyse,

---

<sup>1</sup> OL L 206, 1992 7 22, p. 7.

- E. kadangi manoma, kad beveik kas ketvirtos banginių būrio rūšies gyvūnams kyla grėsmė, o devynių rūšių gyvūnai priskiriami nykstantiems ar sparčiai nykstantiems,
- F. kadangi paskelbus moratoriumą įvairių rūšių banginių padėtis pagerėjo,
- G. kadangi buvo numatyta, kad moratoriumas galios tik iki tol, kol bus nustatyta tinkama valdymo sistema,
- H. kadangi ne visi Tarptautinės banginių medžioklės komisijos nariai prisidėjo prie moratoriumo,
- I. kadangi moratoriumas jokių būdu neapima banginių žudymo mokslo tikslais,
- J. kadangi nuo moratoriumo paskelbimo nužudytų banginių skaičius tik išaugo,
- K. kadangi kai kurios NVO ir kitos institucijos išreiškė abejones dėl to, ar norint atlikti mokslinius banginių tyrimus, būtina juos žudyti, ir susirūpinimą, kad po šių tyrimų gaunama mėsa naudojama komerciniais tikslais,
- L. kadangi, nepaisant neseniai padarytos pažangos, banginių žudymo būdai vis dar neatitinka reikiamų standartų,
- M. kadangi banginių būrio gyvūnai nyksta ne tik dėl medžioklės, bet ir dėl klimato kaitos, taršos, susidūrimų su laivais, žvejybos įrangos ir kitų pavojų,
- N. kadangi Tarybos bendrojoje pozicijoje Nr. 9818/08 remiamasi tik EB steigimo sutarties 175 straipsniu ir atsižvelgiama tik minėtąjį Tarptautinės banginių medžioklės komisijos 2008 m. birželio posėdį Santjage (Čilė),
  1. ragina Tarybą priimti naują bendrąją poziciją pagal EB steigimo sutarties 37 ir 175 straipsnius;
  2. mano, kad banginių ir kitų banginių būrio gyvūnų išsaugojimas labai priklauso nuo bendrame susitarime numatytų priemonių plėtojimo;
  3. ragina Tarybą, Komisiją ir valstybes nares, dalyvaujančias darbo grupėje, dirbti siekiant sudaryti tokį susitarimą;
  4. mano, kad darbo grupės diskusijos turėtų būti kiek galima skaidresnės;
  5. tikisi, kad darbo grupė spręs banginių medžioklių moksliniais tikslais, kurių metu šie žūna, problemą, ir ras būdą užkirsti kelią šiai žūčiai;
  6. supranta, kad būtina leisti sumedžioti ribotą kiekį tiems, kurie tradiciškai tuo verčiasi turėdami tikslą tiekti maistą, tačiau ragina pabrėžti būtinybę nagrinėti ir naudoti humaniškus žudymo būdus;
  7. ragina leisti tokią medžioklę tik tada, kai nustatytos aiškios kvotos, paremtos moksliniais tyrimais, griežtai kontroliuoti ir registruoti visus duomenis;

8. taip pat ragina visame pasaulyje daugiau tinkamų vietų steigti jūrų rezervatus, kuriuose banginiai būtų ypatingai saugomi;
9. taip pat ragina kovoti su banginių būrio gyvūnams kylančia grėsme dėl klimato kaitos, užterštumo, susidūrimų su laivais, žvejybos įrangos, sonarų ir kitų pavojų ir už šių saugomų teritorijų ribos;
10. mano, kad prieš imantis bendrų veiksmų Komisija turėtų pateikti pasiūlymus, skirtus kovoti su šia grėsme bendrijos vandenyse ir bendrijos laivuose;
11. paveda Pirmininkui perduoti šią rezoliuciją Tarybai, Komisijai, valstybių narių vyriausybėms ir parlamentams, Tarptautinei banginių medžioklės komisijai, regioninėms patariamosioms taryboms, Žuvininkystės ir akvakultūros patariamajam komitetui ir regioninėms žvejybos valdymo organizacijoms, kurioms priklauso ES.

## AIŠKINAMOJI DALIS

Tarptautinė banginių medžioklės komisija (TBMK) įsteigta 1946 m. pagal Tarptautinę konvenciją dėl banginių medžioklės reguliavimo, pagal kurios priedą reglamentuojama banginių medžioklė. 20 iš 27 ES valstybių narių priklauso šiai komisijai.

Kadangi buvo susirūpinta pavojumi rūšims, 1982 m. buvo pasirašytas, o 1986 m. įsigaliojo Komercinės banginių medžioklės moratoriumas. Juo buvo siekiama pagal atnaujintą valdymo tvarką, remiantis moksliniais duomenimis, nustatyti leidžiamo sugavimo apribojimus.

1994 m. sutarta dėl procedūros, tačiau atnaujinta valdymo sistema iki šiol negalioja. Tarptautinė banginių medžioklės komisija, siekdama paspartinti darbus, posėdyje, vykusiame 2008 m. birželį Santjage (Čilė), įsteigė darbo grupę.

Prieš susitikimą Čilėje Taryba kvalifikuota balsų dauguma priėmė šiam susitikimui skirtą bendrąją poziciją. Taip pritarta išlaikymui moratoriumo, pagal kurį pasipriešinama bet kokiam pasiūlymui, susijusiam su naujomis banginių medžioklės rūšimis, nebent tokie pasiūlymai „užtikrintų nemažą banginių apsaugos būklės pagerėjimą ateityje ir tai, kad visas TBMK narių atliekamas banginių medžioklės operacijas kontroliuotų TBMK“, taip pat parėmė pasiūlymus, pagal kuriuos siekiama nutraukti TBMK nekontroliuojamą „banginių medžioklės mokslo tikslais“ veiklą, siekiama sukurti banginių rezervatus ir įvairiomis taisyklėmis reguliuojamos tradicinės pragyventi skirtos banginių medžioklės valdymą.

Nuomonės banginių medžioklės klausimu labai skiriasi. Reikėtų pažymėti, kad moratoriumas taikomas tik komercinei banginių medžioklei. Be to, tradicinė pragyventi skirta banginių medžioklė ir moksliniai tyrimai gali būti vykdomi pagal specialius leidimus, kuriuos išduoda tyrimą vykdanči šalis. Pabrėžtina, kad ne visi TBMK nariai prisidėjo prie moratoriumo, taigi komercinė banginių medžioklė tebevykdoma.

Neseniai atliktoje Tarptautinės gamtos išsaugojimo sąjungos studijoje teigiama, kad beveik kas ketvirtos banginių būrio rūšies gyvūnams kyla grėsmė, o devynių rūšių gyvūnai priskiriami nykstantiems ar sparčiai nykstantiems. Nuo to laiko, kai paskelbtas moratoriumas, yra duomenų, kad tam tikrų rūšių banginių, ypač didesnių, padėtis pagerėjo.

Tuo pat metu atrodo, kad nuo tada, kai paskelbtas moratoriumas, nužudytų banginių skaičius išaugo. Siūloma komerciškai naudoti banginių mėsą, gautą kaip šalutinį mokslinės banginių medžioklės produktą.

Banginiams taip pat kelia grėsmę susidūrimai su laivais, žvejybos įranga, klimato kaita ir kiti pavojai, pvz., tarša.

Taigi svarbu, kad banginių padėties klausimai ir banginių medžioklės problemos būtų sprendžiamos nuosekliai ir vadovaujantis taisyklėmis, kurių gali laikytis visos TBMK narės. Jei to nebus padaryta, banginių išsaugojimui ir toliau kils trumpalaikė ir ilgalaikė grėsmė.

Tikimasi, kad visuose būsimuose Tarybos sprendimuose bus tinkamai ir nuosekliai laikomasi vienodo požiūrio, kuris padės siekti bendro susitarimo.

Be to, nors šiuo metu banginiai ir saugomi nuo tyčinio trikdymo, gaudymo arba žudymo bendrijos vandenyse pagal Buveinių direktyvą, jiems ir toliau gresia daug kitų pavojų. Nors jau padaryta nemažai darbo susijusio su žvejybos įranga, būtų naudinga, jei Komisija galėtų pateikti tolesnius pasiūlymus, skirtus sumažinti ir, jei įmanoma, pašalinti minėtiems pavojams.